



Biografía

BASILIDES BRÍTEZ FARIÑA (1929).

Poeta y ensayista, gran estudioso de la lengua guaraní.

Sus versos en español y guaraní han tenido cabida en incontables publicaciones.

Obras: Apuntes de gramática guaraní, Ocara Poty cue mí, su poesía nacional.

MITA'I^PINANDI MÍ

Mita'i pinandi mi co'e ire repu'ava
reké mi pora ague ire nerenói va mba'apó
reririi va to'isagui ne caso jhesá veráva
jha jhu'úpe umí tapére vae'ápe nga rejhó.

Diario cuéra jhupitivo vevé jhápe nga rejhó va
rejheyávo ne marchante aní re yé tapujhá
«aca'e» «atria» «chiuna» nde ajhi'ípe nga osoró va
jha upéi cane'o nguepe reguapi re rambosá.

Reyeití va upé riré cu ne cajón mi nde apere
sapatú ki'á recávo tera changa michimí
jha revista rerajháro rejhechava en tapére
jha umí «rubio» rebirere «re pitáva ñemimí».

Cu ne crema opá potaro rendivúva sapatúre
remoná jhesé sinesia tera en lima suti
reyopiva chupé paño jha ochi'a pe ivitúre
overá jhendí asiva rejheyáva vacapí.

Peicha jhagui nde recáva reyujhúro nde rapépe
tapichá i tie'iseva ojhecáva ñorairo
retakíva pe jhováre ambué cuéra apitépe
sapucái yepopeté pe lo mita ne pitivo

Mita'i pinandí me che jhata roipopijhi va
nde rejhé ayeruréva o ma'e jhagua TUPA
mita mi guivé tori pe mba'apope re yeití va
opu'a ivaté jhaguaicha Paraguay ña ne reta.

EL VERDE MAIZAL

Al canto del gallo que anuncia la aurora cargada de brisa,
despierta el labriego que salta del lecho sin más dilación
y tras de los mates sabrosos y amargos que toma deprisa,
prepara el arado, recoge los bueyes, les da su ración.
Al yugo los unce portando la reja voraz del arado
que hiera con tajo profundo la tierra sedienta de mies,
y siembra en sus huellas el grano bendito con tierra tapado
que cuida con alma, lo limpia de abrojos que surjan tal vez.
Ya brotan lozanas las vírgenes plantas por Dios bendecidas
que riega con lluvias, con pájaros limpia de plaga animal,
y el buen campesino se afana en la tierra con toda su vida
por ver con orgullo cargado de frutos el verde maizal.
Oh manos callosas por soles curtidas allá en las capueras,
de venas salientes, teñidas de tierra color de azafrán,
te abrazo y estrecho las manos sagradas que traen de veras,
consigo la dicha, la prez del trabajo y un poco de pan.

OBRERITA

Muchachita proletaria de mi tierra guaraní,
que con llantos y plegarias vas en pos de un frenesí,
cuando miro de tus manos esos callos de dolor,
yo derramo como hermano
unas lágrimas de amor.

Muchachita que te afanas
y te bañas en sudor,
porque sólo así te ganas
el puchero con honor,
nadie sabe que eres madre
con criaturas que comer,
por las dejó su padre
yendo en pos de otra mujer.

Obrerita paraguaya
de la estirpe guaraní,
la que nunca se desmaya,
la que siempre dice sí,
la que brinda su cariño
con ternura maternal
a sus hijos, a sus niños,
que son todo su ideal.

Obrerita laboriosa
abnegada y servicial,
que no sabes de otra cosa
que tus niños y el hogar,
Dios bendiga tu trabajo,
sea tu máquina un altar,
que no caigas nunca abajo
y... haya un cielo en tu mirar.

AGUATERO DE MI PATRIA

Desplazado de la Urbe por las aguas sanitarias te refugiasen la orilla,
pregonando tu elemento con el látigo implacable por las calles de Asunción,
tu carrito moribundo se sacude en la hondonada goteando
su canilla, con los ojos angustiosos avizoras las cabañas por hallar colocación.
Eres sombra del pasado que rebelde te sacudes por salvarla subsistencia,
tú no quieres el progreso que desplace tu trabajo y tearroje en el rincón,
porque encarnas la indolencia de una raza caprichosa que no cambia de vivencia,
vas por eso maldiciendo con la frente sudorosa y sangrando el corazón.

Aguatero de mi tierra,
ya cumpliste tu misión,
toda lucha en sí encierra
alegría y desazón.

Con tu líquido elemento
abrevaste a la Asunción,
y ganaste tu sustento
al cumplir con tu misión.

Aguatero de mi patria, cabizbajo te desplazas con tu clásico carrito,
rechinando fuertemente cual si fuese los lamentos de la vieja tradición,
es inútil que compitas con las máquinas veloces, con la fábrica y su pito,
eres gloria del pasado que en las páginas de historia hallará consagración.
Tu misión no fue perenne, sólo fuiste un instrumento de la patria del pasado
al cumplir con su mandato de servir a la comuna te labraste estimación,
es por eso que la historia de Asunción en su memoria te dará sitio sagrado,
y los hijos de la patria te dirán en sus escritos: ¡Salve, orgullo de Asunción!

Aguatero de mi suelo
contará la tradición
tu penuria y tu desvelo
por las calles de Asunción.

Con tu líquido elemento
te ganaste el corazón,
y quizás un monumento
te consagre la Nación.

Ingresar al Perfil Completo en PortalGuarani.com ➤

Fu
M/
Ed

Portal Guarani © 2024
Contacto: info@portalguarani.com
Asunción - Paraguay